

## EURO - LETTER

No 128 / Φεβρουάριος 2006

Το EURO – LETTER εκδίδεται από την ILGA – Europe – το ευρωπαϊκό τμήμα της International Lesbian and Gay Association με την υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας – Η Ευρωπαϊκή Ένωση ενάντια στις Διακρίσεις.

Εκδότης:  
Juris Lavrikovs

Επικοινωνία:  
[euroletter@ilga-europe.org](mailto:euroletter@ilga-europe.org)

Γίνετε συνδρομητές στο Euro-Letter:  
Απλά στείλτε κενό μήνυμα στη διεύθυνση [euroletter-subscribe@yahogroups.com](mailto:euroletter-subscribe@yahogroups.com)

Προηγούμενα τεύχη:  
Όλα τα προηγούμενα τεύχη του Euro-Letter στα Αγγλικά, καθώς και σε Γερμανική και Πορτογαλική μετάφραση (από το τεύχος 76 – Ιανουάριος 2000) και σε Ελληνική μετάφραση από το τεύχος 127, Ιανουάριος 2006 είναι διαθέσιμα σε μορφή pdf στην ιστοσελίδα μας:  
[www.ilga-europe.org/europe/publications/euro\\_letter](http://www.ilga-europe.org/europe/publications/euro_letter)

Η ILGA- Europe είναι ευγνώμων στο Lesbian and Gay Liberation Front για τις γερμανικές μεταφράσεις του Euro – Letter οι οποίες είναι επίσης διαθέσιμες στην ιστοσελίδα:  
[www.lglf.de](http://www.lglf.de)

Οι πληροφορίες που περιέχονται στην παρούσα έκδοση δεν απηχούν απαραίτητως τη θέση και τις απόψεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

**Σε αυτή την έκδοση:**

### ILGA EUROPE:

- Μελέτη για τον αποκλεισμό της LGBT νεολαίας
- Τοποθετώντας τον νότιο Καύκασο στον LGBT χάρτη της Ευρώπης
- Ο αγώνας για την ισότητα αποκτά νέο πρόσωπο!

### ΕΥΡΩΠΗ:

- Η ILGA –Europe καλωσορίζει την απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την ομοφοβία
- Αξιωματούχος του Βατικανού απορρίπτει τις ανησυχίες της ΕΕ για την ομοφοβία
- Οδηγία Υπηρεσιών: κρατείστε την κοινωνική υπηρεσία μακριά!
- Καταδίκη της θανατικής ποινής για ομοφυλόφιλους άνδρες στο Ιράν
- Η Spidra ξεκινά δοκιμή μέτρων για την ισότητα στην εργασία
- Μελλοντική απόφαση για τις διακρίσεις στην Επιτροπή της Περιφέρειας
- Ο ΟΗΕ αρνείται την ιδιότητα του συμβούλου σε LGBT οργανώσεις

## ΠΟΡΟΙ:

- Ζητήματα νεολαίας
- Υποστηρίζοντας τις ΜΚΟ στα 10 νέα μέλη της ΕΕ
- Ισότητα φύλων

## ΟΜΟΦΥΛΟΦΙΛΙΚΕΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΕΣ:

- Εσθονία: Η νομική κοινοβουλευτική επιτροπή δεν υποστηρίζει τον ομοφυλοφιλικό γάμο
- Τσεχία: η βουλή εγκρίνει την συμβίωση ομοφυλοφίλων, ο Klaus ελάχιστα πιθανό να την υπογράψει και απορρίπτει το κάλεσμα των βουλευτών να υποστηρίξει τη διάταξη
- Ιρλανδία: η Good Friday Agreement ζητά νομική αναγνώριση για τις ομοφυλοφιλικές σχέσεις
- Φινλανδία: η Κυβέρνηση θα επέτρεπε θεραπεία εξωσωματικής γονιμοποίησης για ανύπαντρες γυναίκες και λεσβίες

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΩΝ:

- Η IGLYO αναζητά μέλη για τις ομάδες για ζητήματα transgender, HIV/AIDS καθώς και για ζητήματα επικοινωνίας
- Βόρειος Ιρλανδία: έρευνα της Αρχής Ισότητας για ζητήματα LGB
- Κάλεσμα για εργασίες: συνέδριο “Heteronormativity and Homosexualities. Research based on Michael Pollak.”
- Πρώτο Ανατολικό - Ευρωπαϊκό και Κεντρο-Ασιατικό Συνέδριο για το AIDS

---

## ILGA-EUROPE:

### Μελέτη για τον αποκλεισμό της LGBT νεολαίας

*από την Evelyne Paradis*

Η κοινή μελέτη της ILGA – Europe και του IGLYO σχετικά με τον κοινωνικό αποκλεισμό της LGBT νεολαίας στην Ευρώπη πηγαίνει καλά!! Περισσότεροι από 200 νέοι άνθρωποι και οργανώσεις έχουν ήδη απαντήσει στο ερωτηματολόγιο που στείλαμε προκειμένου να συγκεντρώσουμε πληροφορίες σχετικά με τις διακρίσεις από τους ίδιους τους νέους ανθρώπους.

Καθώς λάβαμε πολλές πολύτιμες απαντήσεις αποφασίσαμε να συνεχίσουμε να συγκεντρώνουμε ερωτηματολόγια μέχρι να φθάσουμε σε έναν ημι-αντιπροσωπευτικό αριθμό από κάθε κράτος. Προσπαθούμε να έχουμε 40-50 ατομικά ερωτηματολόγια ανά κράτος, κατά προτίμηση μέχρι το τέλος Απριλίου. Αυτό θα μας επέτρεπε να κάνουμε μία αντιπροσωπευτική ανάλυση, η οποία θα βοηθούσε την ILGA – Europe, τον IGLYO και τις οργανώσεις μας στο έργο τους. Αυτό γιατί απλά η ανάλυση θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί ως στοιχείο (απόδειξη) για την αναγκαιότητα του έργου μας.

Μικρή υπενθύμιση: η ILGA – Europe και ο IGLYO επιθυμούν να παράγουν μία κατανοητή αναφορά για τον κοινωνικό αποκλεισμό της LGBT νεολαίας στην Ευρώπη, η οποία θα περιέχει μία σύνοψη του υπάρχοντος ερευνητικού υλικού και των υποθέσεων εργασίας που συλλέγονται από τα ευρωπαϊκά κράτη, αντιστακώντας πραγματικές εμπειρίες ζωής της ευρωπαϊκής LGBT νεολαίας σχετικά με τον κοινωνικό αποκλεισμό. Αυτό ελπίζουμε ότι θα υποστηρίξει τις δικές σας και τις δικές μας ενέργειες πίεσης, και θα μας βοηθήσει να αναπτύξουμε αναγνωρισιμότητα μεταξύ των δημιουργών πολιτικής.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μελέτη, παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοθέρση της ILGA – Europe:

[http://www.ilga-europe.org/europe/news/questionnaire\\_for\\_young\\_lgbt\\_europeans](http://www.ilga-europe.org/europe/news/questionnaire_for_young_lgbt_europeans)

---

## **Τοποθετώντας τον Νότιο Καύκασο στον LGBT χάρτη της Ευρώπης από τον Maxim Anmeghichean**

Τα ευρωπαϊκά σύνορα εκτείνονται πολύ πέρα από τα σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και συμπεριλαμβάνουν και έθνη του νότιου Καυκάσου όπως η Γεωργία, η Αρμενία και το Αζερμπαϊτζάν. Ενώ μπορεί να μην είναι πάντα στο επίκεντρο των ευρωπαϊκών νέων του BBC, σίγουρα παρουσιάζουν ενδιαφέρον από όλες τις απόψεις, από το όμορφο τοπίο και τον πολιτισμό έως ποικίλες LGBT κοινότητες που υπάρχουν εντός της Καυκασιανής κουλτούρας, [καθώς] και την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Στο διάστημα 13- 30 Ιανουαρίου η ILGA – Europe και η COC Netherlands οργάνωσαν μια κοινή αποστολή ανακάλυψης στοιχείων (γεγονότων) στον νότιο Καύκασο (Αρμενία, Γεωργία και Αζερμπαϊτζάν). Οι σκοποί ήταν να ταυτοποιηθούν και να αναφερθούν παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων κατά των LGBT πολιτών στην περιοχή, να χαρτογραφηθούν η κοινωνία των πολιτών και οι υπάρχουσες ομάδες πρωτοβουλιών, να ταυτοποιηθεί η τωρινή κατάσταση στον τομέα της υγείας και της πρόληψης του HIV/AIDS. Κατά τη διάρκεια της αποστολής, έγιναν συναντήσεις με αρκετούς υποστηρικτές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, εργαζομένους στην πρόληψη του HIV/AIDS, δημοσιογράφους πολιτικής και - διόλου λιγότερο – με μέλη της ίδιας της LGBT κοινότητας, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που υπέφεραν από παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Με βάση τις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν θα συνταχθεί αναφορά που θα δημοσιευθεί στο τέλος της άνοιξης του 2006, η οποία θα χρησιμοποιηθεί για σκοπούς συνηγορίας ενώπιον ευρωπαϊκών ιδρυμάτων.

Αν και είναι πρώιμο να μιλούμε για ευρήματα πριν από τη δημοσίευση της αναφοράς, κανείς μπορεί να παρατηρήσει ότι η ζωή των LGBT πολιτών στο νότιο Καύκασο είναι κάθε άλλο παρά εύκολη. Συστηματικός εκβιασμός εκ μέρους των αρχών επιβολής του νόμου, χρησιμοποίηση του ομοφυλοφιλικού σεξουαλικού προσανατολισμού εναντίον πολιτικών αντιπάλων, ισχυρή επιρροή τη Ορθόδοξης Εκκλησίας και του Ισλάμ, ομοφυλοφιλο-, αμφιφυλοφιλο - και trans – φοβία πολύ ισχυρά ενσωματωμένη στις κοινωνίες του νοτίου Καυκάσου είναι μερικά μόνο από τα υπάρχοντα χαρακτηριστικά γνωρίσματα. Παρακολουθείστε τις ενημερώσεις για την πλήρη αναφορά την άνοιξη στην ιστοθέση της ILGA – Europe!

---

### **Ο Αγώνας για την Ισότητα αποκτά νέο πρόσωπο! Δελτίο τύπου της ILGA – Europe, 12 Φεβρουαρίου 2006**

Σήμερα η ILGA – Europe λανσάρει τη νέα οπτική της ταυτότητα. Αυτό είναι ένα ακόμη βήμα προκειμένου να ενδυναμωθεί περαιτέρω η θέση της ILGA – Europe, να βελτιωθεί η στρατηγική επικοινωνίας και να παρασχεθεί βελτιωμένη υποστήριξη ασκήσεως πολιτικής πίεσεως, δικτύωσης και πληροφόρησης για λεσβιακές, γκέι και transgender οργανώσεις στην Ευρώπη στον αγώνα τους για ισότητα και δικαιοσύνη.

Κατά τη διάρκεια του προηγούμενου χρόνου, η ILGA – Europe έκανε σημαντική πρόοδο βελτιώνοντας τις επικοινωνίες της. Ένα από τα μεγαλύτερα βήματα ήταν το λανσάρισμα μίας νέας ιστοσελίδας τον προηγούμενο Οκτώβριο. Η νέα ιστοσελίδα όχι μόνο παρέχει καλύτερη παρουσίαση και γενική επισκόπηση του έργου της ILGA – Europe αλλά επίσης δημιουργεί νέες ευκαιρίες και δυνατότητες για την ILGA – Europe και τα μέλη της να ανταλλάξουν πληροφορίες και γνώση, συντονίζοντας πιο αποτελεσματικά τις προσπάθειες πολιτικών πιέσεων και διεκδικήσεων.

Η νέα οπτική ταυτότητα είναι ένα επιπλέον βήμα ανανέωσης και εκσυγχρονισμού της εικόνας και της θέσης της ILGA – Europe ως ένα από τους κύριους παράγοντες στο πεδίο της ισότητας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρώπη. Είναι επίσης μία ευκαιρία να αντιπροσωπευθούν καλύτερα αρχές της οργάνωσης όπως ο αναπτυσσόμενος επαγγελματισμός, ο δυναμισμός καθώς και η φύση και η κύριοι υποστηρικτές της οργάνωσης – οι LGBT πολίτες στην Ευρώπη.

Ο Riccardo Gottardi, Co –Chair του Εκτελεστικού Συμβουλίου της ILGA – Europe, είπε:  
“Είμαστε στην ευχάριστη θέση να λανσάρουμε τη νέα οπτική μας ταυτότητα ως ένα επόμενο βήμα στη βελτίωση της θέσης μας και της επικοινωνίας μας. Η νέα μας ιστοσελίδα ήδη

βελτίωσε σημαντικά την παρουσίασή μας και τις επικοινωνίες μας και υπάρχουν και άλλα σχέδια και ιδέες για περαιτέρω ανάπτυξη και βελτιώσεις. Σε λίγους μήνες σχεδιάζουμε να δημιουργήσουμε μια νέα βάση δεδομένων που θα αλλάξει ριζικά τον τρόπο που επικοινωνούμε με τα μέλη μας και τον τρόπο που τα μέλη μας μπορούν να δικτυώνονται μεταξύ τους.

Ελπίζουμε ότι η προσπάθειά μας να χρησιμοποιήσουμε πλήρως τα θαύματα της τεχνολογίας των σύγχρονων επικοινωνιών μαζί με ένα πιο φρέσκο, πιο μοντέρνο και δυναμικό σχέδιο θα δώσει δύναμη στις LGBT οργανώσεις να πετύχουν μεγαλύτερη ισότητα και δικαιοσύνη στην Ευρώπη.»

---

## **ΕΥΡΩΠΗ:**

### **Η ILGA – Europe καλωσορίζει το ψήφισμα του Ευρωκοινοβουλίου για την ομοφοβία από την ILGA – Europe**

Στις 18 Ιανουαρίου 2005, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υιοθέτησε ψήφισμα για την ομοφοβία στην Ευρώπη με σημαντική πλειοψηφία – 468 υπέρ, 149 εναντίον και 41 αποχές. Αυτό αποτελεί την μεγαλύτερη πλειοψηφία εδώ και χρόνια σε παρόμοια έργα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Η Patricia Prendiville, Εκτελεστική Διευθύντρια της ILGA – Europe είπε:

«Η ILGA – Europe είναι πολύ ευχαριστημένη με τη χθεσινή ψηφοφορία στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με την οποία υιοθετήθηκε ψήφισμα που καταδικάζει την ομοφοβία στην Ευρώπη με σημαντική πλειοψηφία βουλευτών.

Αυτό είναι ένα στιβαρό μήνυμα από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το μόνο όργανο της ΕΕ που εκλέγεται κατευθείαν από τους πολίτες της, ότι η πλειοψηφία των Ευρωπαίων καταδικάζει και απορρίπτει τις διακρίσεις και την μη ανεκτικότητα που βασίζεται στον σεξουαλικό προσανατολισμό.

Είμαστε επίσης ευχαριστημένοι που ξεχωριστές προσθήκες που αναφέρονταν στους ομοφυλόφιλους συντρόφους στην ΕΕ έτυχαν επίσης σημαντικής υποστήριξης.

Πιστεύουμε ότι πλέον εξαρτάται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να λάβει σοβαρά υπ' όψιν αυτή την ισχυρή εντολή από τους Ευρωπαίους πολίτες και από τους πολιτικούς να απαντήσουν με απτές προτάσεις προκειμένου να διασφαλισθεί ότι οι διακρίσεις επί τη βάση σεξουαλικού προσανατολισμού θα απαγορευθούν, όχι μόνο στο επάγγελμα. Παροτρύνουμε την Επιτροπή να διευρύνει τις προστασίες ενάντια στις διακρίσεις στους χώρους της παροχής και πρόσβασης σε αγαθά και υπηρεσίες (που ήδη προβλέπονται στην Οδηγία Ισότητας Φυλών αλλά δεν απονέμεται επί τη βάση ηλικίας, αναπηρίας και σεξουαλικού προσανατολισμού) και να διασφαλίσει το ότι οι ομοφυλόφιλοι σύντροφοι απολαμβάνουν τα δικαιώματά τους σε ολόκληρη την ΕΕ.

Αναγνωρίζουμε και υποστηρίζουμε το γεγονός ότι η Επιτροπή λαμβάνει νομικά μέτρα εναντίον των κρατών – μελών εκείνων που απέτυχαν στο να ενσωματώσουν πλήρως ή να εφαρμόσουν την Οδηγία για την Ισότητα στην Εργασία. Επίσης αναγνωρίζουμε ότι η Επιτροπή διενεργεί επί του παρόντος μελέτη βιωσιμότητας για το θέμα της επέκτασης της προστασίας που προσφέρει η Οδηγία για την ισότητα των Φυλών και σε άλλους τομείς.

Η απόφαση αυτή και η σημαντική πλειοψηφία με την οποία πάρθηκε είναι μία σαφής ένδειξη της κοινωνικής συναίνεσης για την ισότητα και είναι επίσης μία εντολή για την Επιτροπή να προτείνει ανεπτυγμένες νομικές ρυθμίσεις ενάντια στις διακρίσεις.

Πλήρες κείμενο της αποφάσεως καθώς και όλες οι συναφείς πληροφορίες (όλες οι αρχικές προτάσεις για την απόφαση, τα αποτελέσματα της ψηφοφορίας, τα πρακτικά των συζητήσεων) είναι διαθέσιμα στην ιστοθέση μας:

[www.ilga-](http://www.ilga-)

[europe.org/europe/news/ilga\\_europe\\_welcomes\\_europarliament\\_s\\_resolution\\_on\\_homophobia\\_in\\_europe](http://europe.org/europe/news/ilga_europe_welcomes_europarliament_s_resolution_on_homophobia_in_europe)

[pe](http://europe.org/europe/news/ilga_europe_welcomes_europarliament_s_resolution_on_homophobia_in_europe)

Το δελτίο τύπου της ILGA – Europe που εκδόθηκε πριν τη συζήτηση στο Ευρωκοινοβούλιο είναι επίσης διαθέσιμο στην ιστοθέση μας:

[www.ilga-](http://www.ilga-)

[europe.org/europe/media/ilga\\_europe\\_welcomes\\_european\\_parliament\\_s\\_debate\\_on\\_homophobia\\_in\\_europe](http://europe.org/europe/media/ilga_europe_welcomes_european_parliament_s_debate_on_homophobia_in_europe)

---

## **Αξιωματούχος του Βατικανού απορρίπτει της ανησυχίες της ΕΕ για την “ομοφοβία”**

**Πηγή: Catholic World News, 23 Ιανουαρίου 2006**

[www.cwnnews.com/news/viewhistory.cfm?recnum=41987](http://www.cwnnews.com/news/viewhistory.cfm?recnum=41987)

Ρώμη, 23 Ιανουαρίου (CWNews.com) – Ο πρόεδρος του Συμβουλίου του Ποντίφικα για την Οικογένεια αντέδρασε έντονα στη δήλωση του ευρωπαϊκού κοινοβουλίου η οποία απαίτησε να διασφαλίσουν τα κράτη μέλη ίσα δικαιώματα για τους ομοφυλόφιλους.

Ο Καρδινάλιος Alfonso Lopez Trujillo δήλωσε ότι είναι αδιανόητο και επικίνδυνο να πει κανείς ότι μία κυβέρνηση είναι «ομοφοβική» αν αρνηθεί να δώσει στα ζευγάρια ομοφυλοφίλων τα ίδια δικαιώματα που έχουν τα ετεροφυλόφιλα παντρεμένα ζευγάρια. Η προσέγγιση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, είπε, «δεν λαμβάνει υπ’ όψιν τον τρόπο με τον οποίο είναι φτιαγμένος ο άνθρωπος από τη φύση.»

Στις σημερινές πολιτικές διαμάχες, είπε ο Καρδινάλιος, εκείνο που διακυβεύεται είναι «ο σεβασμός για την αλήθεια σχετικά με τον άνθρωπο ενώπιον του Θεού: η ψυχολογική κατασκευή του, η σεξουαλικότητά του, η συμπληρωματικότητα του εκ φύσεως υφίσταται μεταξύ άνδρα και γυναίκας.» Αυτές οι πραγματικότητες, συνέχισε, υφίστανται επίθεση επί τη βάση «μίας ιδεολογίας που επιδιώκει να επιβάλλει το ότι η σεξουαλική ταυτότητα δεν είναι φυσικό γεγονός, αλλά κάτι το οποίο κανείς μπορεί να διαλέξει.»

---

### **Οδηγία για τις Υπηρεσίες: Κρατήστε έξω τις κοινωνικές υπηρεσίες! από την Evelyn Paradis**

Στις 16 Φεβρουαρίου, το Ευρωκοινοβούλιο θα ψηφίσει σχετικά με την αμφιλεγόμενη «Οδηγία τις τις Υπηρεσίες». Αυτή η πολυσυζητημένη οδηγία, που στόχο έχει τη φιλελευθεροποίηση της αγοράς υπηρεσιών στην Ευρώπη θα μπορούσε να έχει σημαντικές συνέπειες σε μια μεγάλη σειρά υπηρεσιών που παρέχονται προς το γενικό συμφέρον των κοινωνιών και των πολιτών της ΕΕ, όπως οι κοινωνικές υπηρεσίες και οι υπηρεσίες υγείας. Δύο κοινοβουλευτικές επιτροπές εξέδωσαν αντικρουόμενες αναφορές για το εάν θα πρέπει να συμπεριληφθούν οι κοινωνικές υπηρεσίες στην οδηγία. Η επιτροπή για την Εργασία και τις Κοινωνικές Σχέσεις ψήφισε να εξαιρεθούν οι κοινωνικές υπηρεσίες ενώ η επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς ψήφισε να συμπεριληφθούν.

Η Κοινωνική Πλατφόρμα ξεκίνησε μία πανευρωπαϊκή καμπάνια για να ασκήσει πολιτική πίεση για την εξάρτηση των κοινωνικών υπηρεσιών γενικότερου οικονομικού συμφέροντος από το πλαίσιο της Οδηγίας αυτής. Η Πλατφόρμα προετοίμασε επιστολή με την οποία απαιτείται η εξάρτηση των κοινωνικών υπηρεσιών. Σας καλούμε να στείλετε την επιστολή αυτή (η οποία βρίσκεται στην ιστοσελίδα τους: [www.socialplatform.org/code/en/camp.asp?Page=309](http://www.socialplatform.org/code/en/camp.asp?Page=309)) στους βουλευτές σας. Υπάρχει ακόμη χρόνος για δράση!

---

### **Καταδίκη της θανατικής ποινής εναντίον των gay ανδρών στο Ιράν από την Christine Loudes**

Στις 12 Δεκεμβρίου οι Michael Cashman, Emine Bozkurt και Thijs Berman εξέδωσαν μία Διακήρυξη σχετικά με τις πρόσφατες εκτελέσεις gay ανδρών από τις Ιρανικές Αρχές, με την οποία ζητούν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αναβάλλει την σύναψη της Συμφωνίας Εμπορίου και Συνεργασίας μέχρι το Ιράν να εγγυηθεί ότι δεν θα διώκει, καταδικάζει ή εκτελεί ανθρώπους επειδή συμμετέχουν ή συμμετείχαν σε ομοφυλοφιλικές πράξεις.

Η διακήρυξη αυτή είναι ανοιχτή για υπογραφές από ευρωβουλευτές μέχρι τις 12 Μαρτίου. Σας προτρέπουμε να επικοινωνήσετε με τους ευρωβουλευτές σας καλώντας τους να προσθέσουν την υπογραφή τους στη λίστα όσο το δυνατόν συντομότερα και **πριν τις 12 Μαρτίου 2006.**

Εάν η διακήρυξη αυτή περάσει τότε θα σταλεί στην Επιτροπή για προκειμένου να προβεί σε κάποια ενέργεια.

Σας ευχαριστούμε πολύ που δείχνετε την υποστήριξή σας στους LGBT πολίτες του Ιράν.

## **Γραπτή διακήρυξη σχετικά με τις πρόσφατες εκτελέσεις gay ανδρών από τις Ιρανικές Αρχές**

*Το ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψιν τον κανόνα 116 από τους Κανόνες Διαδικασίας του,

**A.** Καθώς πρόσφατα εκτελέστηκαν στο Ιράν αρκετοί νέοι άνδρες, εκ των οποίων τουλάχιστον ένας ήταν ανήλικος.

**B.** Καθώς βάσει των αναφορών οι άνδρες κατηγορήθηκαν και καταδικάστηκαν για το έγκλημα του βιασμού, πλην όμως τέτοιες κατηγορίες εικάζεται ότι είθισται να κατασκευάζονται από την κυβέρνηση προκειμένου να διευκολύνονται οι εκτελέσεις.

**Γ.** Καθώς η συμμετοχή σε ομοφυλοφιλικές πράξεις τιμωρείται με θάνατο στο Ιράν.

**Δ.** Καθώς οι εκτελέσεις αυτές βρίσκονται σε πλήρη απόκλιση από τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ενάντια στη θανατική ποινή.

**Ε.** Καθώς η εκτέλεση ανηλίκου παραβαίνει ευθέως την υποχρέωση του Ιράν εκ της Διεθνούς Συμβάσεως Κοινωνικών και Πολιτικών Δικαιωμάτων και της Συνθήκης του ΟΗΕ για τα Δικαιώματα του Παιδιού.

**ΣΤ.** Καθώς η ανάπτυξη πυρηνικών δυνατοτήτων, η κατάσταση των δικαιωμάτων των γυναικών και τα ανθρώπινα δικαιώματα εν γένει στο Ιράν επίσης αποτελούν λόγο ανησυχίας.

**Z.** Καθώς οι διαπραγματεύσεις για την Συμφωνία Εμπορίου και Συνεργασίας μεταξύ ΕΕ και Ιράν ξεκίνησαν εκ νέου στις 12 Ιανουαρίου 2005.

1. Καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αναβάλλει τη σύναψη της Συμφωνίας Εμπορίου και Συνεργασίας μέχρι το Ιράν να εγγυηθεί ότι δεν θα διώκει, καταδικάζει ή εκτελεί ανθρώπους επειδή συμμετέχουν ή συμμετείχαν σε ομοφυλοφιλικές πράξεις.
2. Δίνει εντολή στον Πρόεδρό του να προωθήσει τη διακήρυξη αυτή, μαζί με τα ονόματα των υπογραφόντων, στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στα Κράτη Μέλη και στην Κυβέρνηση του Ιράν.

---

### **Ο Spidla ξεκινά έρευνα για τα μέτρα ισότητας στην εργασία από τον David Cronin, 9/2/2006**

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ξεκίνησε έρευνα σχετικά με το εάν οι νόμοι ενάντια στις διακρίσεις εφαρμόζονται σωστά στα 25 κράτη μέλη της ΕΕ.

Πηγές προσκείμενες στον Vladimir Spidla, επίτροπο αρμόδιο για την απασχόληση και τα κοινωνικά ζητήματα, επιβεβαίωσαν ότι εστάλησαν πρόσφατα σε όλες τις κυβερνήσεις της ΕΕ επιστολές με τις οποίες αναζητούνται λεπτομέρειες σχετικά με τα μέτρα που ελήφθησαν προκειμένου να εφαρμοσθεί η Οδηγία του 2000 για την ισότητα στην εργασία.

Ο νόμος απαγορεύει τη διάκριση στο χώρο εργασίας επί τη βάση της φυλής, της εθνοτικής προέλευσης, της θρησκείας, του σεξουαλικού προσανατολισμού ή της αναπηρίας.

Ο Spidla είπε ότι η Επιτροπή θα ξεκινήσει νομικές ενέργειες ενάντια σε κάθε κυβέρνηση η οποία δεν εφαρμόζει την Οδηγία σωστά. Η τελική προθεσμία για τη μεταγραφή της οδηγίας στις εθνικές νομοθεσίες ήταν ο Δεκέμβριος του 2003 για τα 15 «παλαιά» κράτη μέλη, ενώ τα δέκα νεότερα έπρεπε να την έχουν μεταγράψει πριν την είσοδό τους στην ΕΕ, το Μάη του 2004.

Η ομοφυλοφιλία στο χώρο εργασίας υπήρξε επίμαχο ζήτημα κατά τη διάρκεια των εκλογών στην Πολωνία πέρυσι. Το δεξιό Κόμμα του Νόμου και της Δικαιοσύνης, το οποίο και αποτελεί τον μεγαλύτερο μονοκομματικό σχηματισμό στη Sejm, - την εθνική βουλή - υπήρξε θιασώτης της άποψης ότι θα πρέπει να απαγορευθεί η διδασκαλία στους gay άνδρες. Ο αρχηγός του κόμματος, Lech Kaczyński, ο νικητής των επαναληπτικών εκλογών για την Προεδρία της Πολωνίας τον περασμένο Οκτώβριο, είχε απαγορεύει την gay παρέλαση περηφάνιας ως δήμαρχος Βαρσοβίας μόλις πριν μερικούς μήνες.

Τον περασμένο μήνα ο Spidla είπε ότι οποιαδήποτε κίνηση απολύσεως δασκάλων «αποκλειστικά εξαιτίας του σεξουαλικού τους προσανατολισμού θα θεωρείτο κατ'αρχήν διάκριση στο πλαίσιο της Οδηγίας.» Απαντούσε σε υποβληθείσα ερώτηση από τον Jonas Sjoestedt, ευρωβουλευτή του Σουηδικού Αριστερού Κόμματος.

Ο Sjoestedt είπε ότι αναστατώθηκε από τις προσπάθειες να απαγορευθούν οι παρελάσεις gay και λεσβιών στην Πολωνία και τη Λετονία. Αν και η απαγόρευση της πρώτης gay

παρέλασης περηφάνιας στη Ρίγα ανετράπη μετά από δικαστική απόφαση τον Ιούλιο, ο Λετονός Πρωθυπουργός Aigar Kalvītis είπε ότι ήταν απαράδεκτο «να παρελαύνουν οι σεξουαλικές μειονότητες στην καρδιά της Ρίγα, δίπλα στην εκκλησία Doma».

«Θα έλεγα ότι τα δικαιώματα των ομοφυλοφίλων είναι μεταξύ των θεμελιωδών δικαιωμάτων», προσέθεσε ο Sjoestedt. «Αν μερικά κράτη μέλη δεν αποδέχονται τα θεμελιώδη δικαιώματα, τότε πρέπει να επέμβει η Επιτροπή.»

Στην Πολωνία, ένας gay δάσκαλος στο Plock, μία πόλη 100 χιλιάδες βορειο-δυτικά της Βαρσοβίας, αμφισβητεί δικαστικά την απόλυσή του.

Ο Robert Bietro, εκπρόσωπος της Πολωνικής Καμπάνιας ενάντια στην Ομοφοβία, είπε: «Έχουμε μόνο μία τέτοια υπόθεση. Η πραγματικότητα είναι ότι η ομοφυλοφιλία είναι ένα ταμπού και ότι οι ομοφυλόφιλοι δεν θέλουν να εκδηλωθούν μια και φοβούνται ότι θα χάσουν τις δουλειές τους. Η κυβέρνηση ισχυρίζεται ότι δεν υπάρχει ομοφοβία στο χώρο εργασίας, αλλά αυτό είναι τελείως εξωφρενικό.»

Ένας Πολωνός διπλωμάτης αντίθετα επέμεινε ότι οι σχολικές αρχές δεν επιτρέπεται βάσει του εθνικού δικαίου να ερευνούν τις θρησκευτικές πεποιθήσεις ή τον σεξουαλικό προσανατολισμό οποιουδήποτε δασκάλου.

«Μερικές γνώμες εκφράστηκαν για τα ζητήματα αυτά κατά τη διάρκεια της προεκλογικής εκστρατείας», προσέθεσε ο διπλωμάτης. «Αλλά, ειλικρινά μιλώντας, κανείς δεν τις πήρε σοβαρά.»

---

### **Μελλοντική Απόφαση για τις διακρίσεις στην Επιτροπή Περιφέρειας από την Christine Loudes**

Η Επιτροπή της ΕΕ για την Περιφέρεια προετοιμάζει μια Απόφαση σε συνέχεια της περυσινής αναφοράς από το Ευρωκοινοβούλιο σχετικά με τα δικαιώματα μειονοτήτων και τις πολιτικές ενάντια στις διακρίσεις σε μια διευρυμένη Ευρώπη. Το έγγραφο εξετάστηκε σε πρώτη ανάγνωση το Δεκέμβριο του 2005. Οι συντάκτες είναι ο κ. Boris Soric από τη Σλοβενία (PES) και ο κ. Eberhard Sinner από τη Γερμανία (EPP).

Η Επιτροπή της Περιφέρειας κοιτά καλύτερες πρακτικές και κακά παραδείγματα σχετικά με τις διακρίσεις και επί τη βάσει του σεξουαλικού προσανατολισμού.

Άτομα ή ΜΚΟ που υπέστησαν διακρίσεις από αρχές στην πόλη ή την περιοχή τους καλούνται να στείλουν πληροφορίες στη διεύθυνση [christine@ilga-europe.org](mailto:christine@ilga-europe.org).

Μία αναφορά θα παρουσιασθεί προκειμένου να υποστηρίξει μελλοντικές αναθεωρήσεις της Αποφάσεως.

---

### **Τα Ηνωμένα Έθνη αρνούνται τη γνωμοδοτική ιδιότητα σε LGBT οργανώσεις πηγή: Δελτίο Τύπου ILGA, 25 Ιανουαρίου 2006**

Σε μια άνευ προηγουμένου κίνηση, το Οικονομικό και Κοινωνικό Συμβούλιο απέρριψε τη Δευτέρα 23 Ιανουαρίου 2006 τις αιτήσεις της International Lesbian and Gay Association (ILGA) και της Danish Association of Gays and Lesbians (LBL) για την απονομή της ιδιότητας του παρατηρητή στα Ηνωμένα Έθνη. Για πρώτη φορά στην ιστορία του, το ECOSOC απέρριψε με συνοπτικές διαδικασίες την αίτηση μιας ΜΚΟ χωρίς τις δυνατότητες ακρόασης που παραχωρούνται σε άλλους αιτούντες.

«Είναι ξεκάθαρα μια παραβίαση της προσήκουσας διαδικασίας και μία προσπάθεια να γίνουν διακρίσεις εναντίον LGBT Μη Κυβερνητικών Οργανώσεων επί τη βάσει διαδικασίας» δηλώνει η Rosanna Flamer Caldera, συν – γενική γραμματέας της ILGA, ενός παγκόσμιου δικτύου με περισσότερες από 400 λεσβιακές, gay, αμφισεξουαλικές και transgender ομάδες.

Τόσο η ILGA όσο και η LBL υποχρεώθηκαν να ακολουθήσουν μια αυστηρή διαδικασία προσβλέποντας σε μία ακρόαση από την επιτροπή ΜΚΟ. Όμως, με μια κίνηση που επηρεάστηκε από την Αίγυπτο και την Οργάνωση Ισλαμικών Συνεδρίων (OIC), οι δύο οργανώσεις απερρίφθησαν αυθαίρετα με μια κοινή εισήγηση προς την επιτροπή ΜΚΟ από το Ιράν, το Σουδάν και τον νεότερο σύμμαχό τους, τις Ηνωμένες Πολιτείες. Οι ΗΠΑ είχαν στο παρελθόν ψηφίσει υπέρ της ILGA το 2002. Στην περίπτωση αυτή, η κυβέρνηση Bush θεώρησε ορθό να ψηφίσει όμοια με κράτη που έχουν θεωρηθεί διεθνείς παρίες υπό όλα τα άλλα πρίσματα προκειμένου να αρνηθούν στους LGBT πολίτες μία φωνή στα Ηνωμένα Έθνη – δικαίωμα που απονέμεται σε κάθε άλλη κατηγορία ΜΚΟ.

Η ψηφοφορία που απέρριψε με συνοπτικές διαδικασίες τις αιτήσεις της ILGA και της LBL είχε ως ακολούθως:

Ναι: Καμερούν, Κίνα, Κούβα, Ιράν, Πακιστάν, Ρωσική Ομοσπονδία, Σενεγάλη, Σουδάν, ΗΠΑ, Ζιμπάμπουε.

Όχι: Χιλή, Γαλλία, Γερμανία, Περού, Ρουμανία.

Αποχή: Κολομβία, Ινδία, Τουρκία.

Απών: Ακτή Ελεφαντοστού.

«Αυτή είναι και πάλι μια ξεκάθαρη προσπάθεια να φιωθούν οι φωνές των gay, λεσβιών, αμφισεξουαλικών και transgender πολιτών στα Ηνωμένα Έθνη» λέει ο Kursad Kahramanoglu, συν-γενικός γραμματέας της ILGA. «Το ζήτημα, εμείς ως άνθρωποι, δεν θα φύγει: θα πιέσουμε να επανεκτιμηθεί η ανήκουστη αυτή απόφαση στην ολομέλεια του ECOSOC.»

Το επόμενο παγκόσμιο συνέδριο της ILGA το οποίο θα διεξαχθεί στη Γενεύη (27 Μαρτίου – 3 Απριλίου 2006) ταυτόχρονα με την Επιτροπή των ΗΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα θα είναι μία ευκαιρία να διαμαρτυρηθούμε για την αδικία αυτή και να διασφαλίσουμε ότι δεν θα περάσουν απαρατήρητες οι αθόρυβες [ύπουλες] τακτικές της Αιγύπτου, του Ιράν, του Σουδάν και άλλων κρατών που είναι γνωστά για τη φρικιαστική προϊστορία τους στα ανθρώπινα δικαιώματα. Η ILGA δεν θα επιτρέψει να βγει το ζήτημα αυτό από την ατζέντα προκειμένου κράτη να συνεχίσουν να διώκουν και να εφαρμόζουν διακρίσεις εναντίον των LGBT πολιτών χωρίς να δίνουν λογαριασμό σε κανέναν.

Η ILGA θα πολεμήσει αυτή την τελευταία οπισθοδρόμηση. Θα συνεχίσει να υπερασπίζεται τα δικαιώματα των LGBT πολιτών παγκοσμίως και θα συνεχίσει να ζητά από τα Ηνωμένα Έθνη να λαμβάνουν υπ' όψιν τα δικαιώματα όλων των ατόμων ανεξαρτήτως του σεξουαλικού προσανατολισμού τους και της σεξουαλικής τους ταυτότητας.

Η ILGA θα ήθελε να ευχαριστήσει το Γερμανικό Υπουργείο Εξωτερικών, το Υπουργείο Εξωτερικών της Δανίας, το Παρατηρητήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, και τη Διεθνή Αμνηστία για την υποστήριξή τους στο ζήτημα αυτό και καλεί τους απανταχού υπέρμαχους των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων να αγωνισθούν για την απαλλαγμένη διακρίσεων μεταχείριση όλων των LGBT ΜΚΟ που δικαιούνται να βρίσκονται στα Ηνωμένα Έθνη όπως οι άλλοι.

Περισσότερες πληροφορίες είναι διαθέσιμες στην ιστοθέση μας:

- [www.ilga-europe.org/europe/news/un\\_again\\_rejects\\_consultative\\_status\\_to\\_lgbt\\_organisations](http://www.ilga-europe.org/europe/news/un_again_rejects_consultative_status_to_lgbt_organisations)
- [www.ilga-europe.org/europe/guide/country\\_by\\_country/denmark/u\\_s\\_votes\\_with\\_iran\\_cuba\\_sudan\\_and\\_zimbabwe\\_against\\_two\\_gay\\_groups\\_at\\_united\\_nations](http://www.ilga-europe.org/europe/guide/country_by_country/denmark/u_s_votes_with_iran_cuba_sudan_and_zimbabwe_against_two_gay_groups_at_united_nations)

---

## ΠΟΡΟΙ:

### Θέματα Νεολαίας

**Πηγή: Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

Χρηματοδότηση – ΕΕ: Πρόγραμμα Νεολαίας, Δράση 5 – Υποστηρικτικά μέτρα: Πρόσκληση για υποβολή καινοτόμων μελετών σχετικά με συνεργασία, εκπαίδευση και πληροφόρηση. Οι στόχοι του προγράμματος νεολαίας είναι να επιτρέψει σε νέους ανθρώπους να αποκτήσουν γνώσεις, ικανότητες και επαρκή προσόντα και να ασκήσουν υπεύθυνα το καθήκον του πολίτη ούτως ώστε να γίνουν ενεργά μέλη της κοινωνίας.

**Τελική προθεσμία: 1 Ιουλίου 2006**

Περισσότερες πληροφορίες: [www.enar-eu.org/en/funding/calls/2006-07-01.shtml](http://www.enar-eu.org/en/funding/calls/2006-07-01.shtml)

---

## **Υποστηρίζοντας ΜΚΟ στα 10 νεώτερα 10 κράτη μέλη της ΕΕ** **Πηγή: Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

Δεύτερος χρόνος της προπαρασκευαστικής δράσης προς υποστήριξη της κοινωνίας των πολιτών στα δέκα νέα κράτη μέλη, τα οποία προσχώρησαν στην ΕΕ την 1<sup>η</sup> Μαΐου 2004, στους τομείς του κανόνα δικαίου, της δημοκρατίας, των θεμελιωδών δικαιωμάτων, του πλουραλισμού των ΜΜΕ και του αγώνα ενάντια στη διαφθορά.

**Τελική ημερομηνία: 3 Μαρτίου 2006**

Περισσότερες πληροφορίες στα Αγγλικά, Γαλλικά και Γερμανικά σχετικά με τον τύπο ενεργειών στις οποίες το πρόγραμμα αφορά, τους τομείς που καλύπτει, τις εξαιρέσεις, την επιλεξιμότητα, την επιλογή και τα κριτήρια απονομής:

[http://europa.eu.int/comm/justice\\_home/funding/support\\_ngo/funding\\_support\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/justice_home/funding/support_ngo/funding_support_en.htm)

---

## **Ισότητα Φύλων**

**Πηγή: Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

Το ζήτημα προτεραιότητας για το 2006 είναι η προώθηση της ισότητας των φύλων στην τοπική ανάπτυξη. Κάθε πρόταση πρέπει να παρουσιαστεί από έναν υποστηρικτή. Ο υποστηρικτής πρέπει να έχει συνεταίρους σε τουλάχιστον τρία κράτη. Οι υποστηρικτές μπορούν να είναι:

- ΜΚΟ σε ευρωπαϊκό επίπεδο με οργανώσεις – μέλη σε τουλάχιστον 3 κράτη μέλη της ΕΕ, της ΕΕΑ ή υποψήφια κράτη – μέλη. (ΜΚΟ οργανωμένες σε εθνικό επίπεδο δεν μπορούν να κάνουν αίτηση)
- Κοινωνικοί εταίροι
- Περιφερειακές ή τοπικές αρχές
- Υπερ-εθνικά δίκτυα οργανώσεων, τα οποία σκοπούν στο να προάγουν την ισότητα των φύλων ([δίκτυα] αποτελούμενα από οργανώσεις από τουλάχιστον 3 κράτη της ΕΕ)

**Τελική ημερομηνία: 28 Απριλίου 2006.**

Περισσότερες πληροφορίες:

[http://europa.eu.int/comm/employment\\_social/emplweb/tenders/tenders\\_en.cfm?id=105](http://europa.eu.int/comm/employment_social/emplweb/tenders/tenders_en.cfm?id=105)

---

## **ΟΜΟΦΥΛΟΦΙΛΙΚΕΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΕΣ**

### **Εσθονία: Η νομική επιτροπή του Κοινοβουλίου δεν υποστηρίζει τον ομοφυλοφιλικό γάμο**

**Από τον *Juris Lavrikovs***

Η νομική επιτροπή του εσθονικού κοινοβουλίου αποφάσισε να μην υποστηρίξει νομοθεσία για ομοφυλοφιλικό γάμο.

Η νομική επιτροπή συζήτησε το ζήτημα του ομοφυλοφιλικού γάμου στις 9 Ιανουαρίου 2006 και αποφάσισε ότι η υπάρχουσα εσθονική νομοθεσία παρέχει αρκετή προστασία στα δικαιώματα των gay και λεσβιών.

Ο Veino Linde, προεδρεύων της νομικής επιτροπής δήλωσε ότι δεν υπάρχει ανάγκη νομικής ρυθμίσεως των ομοφυλοφιλικών ενώσεων. Προσέθεσε ότι οι βουλευτές θα πρέπει να λάβουν υπ' όψιν ότι λαϊκές συμπεριφορές και δημοσκοπήσεις της κοινής γνώμης καταδεικνύουν ότι οι Εσθονοί δεν υποστηρίζουν τον ομοφυλοφιλικό γάμο.

Όπως αναφέρθηκε πρόσφατα, εσθονικές LGBT οργανώσεις διένειμαν δημόσια δήλωση την περασμένη εβδομάδα καλώντας τα Υπουργεία Δικαιοσύνης και Κοινωνικών Υποθέσεων καθώς και τις Κοινοβουλευτικές Επιτροπές να νομιμοποιήσουν τις ομοφυλοφιλικές ενώσεις στην Εσθονία. Οι ίδιες οργανώσεις επίσης κάλεσαν τους ανωτέρω φορείς να απαλείψουν από το Οικογενειακό Δίκαιο διάταξη με την οποία δεν αναγνωρίζονται ομοφυλοφιλικό γάμοι που καταχωρήθηκαν εκτός Εσθονίας.

Η εσθονική πύλη ειδήσεων delfi.ee αναφέρει ότι ο Veino Linde είπε ότι είναι σίγουρος ότι η υφιστάμενη Εσθονική Βουλή δεν θα υποστηρίξει το ζήτημα αυτό και θεωρεί πως το ζήτημα αυτό θα γεννήσει προεκλογική πολιτική συζήτηση.

Σήμερα, με μια ομόφωνη απόφασή του, το Γερμανικό Συνταγματικό Δικαστήριο αύξησε σημαντικά τα δικαιώματα των transgender πολιτών υπό το γερμανικό δίκαιο, ιδίως τα δικαιώματα των μη-εγχειρισθέντων τρανσξέουαλ που ζουν σε ομοφυλοφιλικές ενώσεις.

---

## **Το κοινοβούλιο της Τσεχίας εγκρίνει την ομοφυλοφιλική ένωση**

**Πηγή: Associated Press, 26/1/2006**

[www.freewmexican.com/news/38509.html#](http://www.freewmexican.com/news/38509.html#)

Η άνω βουλή της Τσεχίας ψήφισε την Πέμπτη υπέρ του να απονεμίσει κάποια νομικά δικαιώματα στους ομοφυλόφιλους συντρόφους.

45 από τους 65 νομοθέτες που ήταν παρόντες στην 81-μελή Γερουσία ψήφισαν υπέρ του νόμου, ενώ 14 ήταν εναντίον. 6 Γερουσιαστές απείχαν.

Αν εγκριθεί και από τον Πρόεδρο Vaclav Klaus, η νομοθεσία θα επιτρέπει στα ζευγάρια που καταχωρούν τη συμβίωσή τους ενώπιον των αρχών να έχουν κληρονομικά δικαιώματα και δικαιώματα υγειονομικής περίθαλψης παρόμοια με εκείνα που απονέμονται τώρα στα ετεροφυλόφιλα παντρεμένα ζευγάρια.

Ο νόμος, όμως, δεν επιτρέπει γάμο ή υιοθεσία παιδιών από ομοφυλόφιλους συντρόφους.

«Είναι σημαντική ενθάρρυνση για μας», είπε ο Jiri Hromada, επιφανής Τσέχος gay ακτιβιστής, ως απάντηση στην ψηφοφορία.

Ο Hromada είπε ότι ήλπιζε ο νόμος να εγκριθεί και από τον Πρόεδρο, λέγοντας ότι «ο νόμος δεν είναι τόσο αμφιλεγόμενος».

«Είμαι σίγουρος ότι ο Πρόεδρος θα λάβει υπ' όψιν όλες τις συνθήκες καθώς αποφασίζει», είπε.

Νωρίτερα αυτό το μήνα, εκπρόσωποι 10 Χριστιανικών Εκκλησιών στην Τσεχία κάλεσαν τη Γερουσία και τον Πρόεδρο να απορρίψει τη νομοθεσία, προειδοποιώντας ότι «θα αποδυναμώσει την οικογενειακή ζωή και θα δημιουργήσει χάος στις αξίες, κυρίως στη νέα γενιά.»

---

## **Τσεχία: Ο Klaus απίθανο να υπογράψει το νόμο της ομοφυλοφιλικής ένωσης**

**Πηγή: Prague Daily Monitor, 7/2/2006**

[www.praguemonitor.com/ctk/?id=20060207F00137](http://www.praguemonitor.com/ctk/?id=20060207F00137)

Ο πρόεδρος Vaclav Klaus κατά πάσα πιθανότητα θα θέσει βέτο στο νομοσχέδιο για την θεσμοθετημένη συμβίωση, το οποίο θα επέτρεπε στα ομοφυλόφιλα ζευγάρια να συνάψουν επίσημες ενώσεις συμβίωσης, όπως γράφει σήμερα η καθημερινή [εφημερίδα] Lidove noviny, αναφερόμενη σε πηγές προσκείμενες στον Klaus.

Εάν ο Klaus καταψηφίσει το σχέδιο νόμου, τότε αυτό μάλλον θα «χωθεί κάτω από το χαλί», μια και θα είναι πολύ δύσκολο να βρεθούν 101 βουλευτές από τους συνολικά 200 του κοινοβουλίου για να παρακάμψουν το βέτο του Klaus.

Πηγή προσκείμενη στον Klaus δήλωσε στη Lidove noviny τη Δευτέρα ότι «πρακτικά αποκλείεται» να υπογράψει ο πρόεδρος το σχέδιο νόμου.

Όμως η ίδια πηγή είπε ότι «αποκλείεται επίσης να μην εκφράσει ο Klaus τη γνώμη του για έναν τόσο σημαντικό νόμο».

Μερικοί υπέρμαχοι του νόμου ελπίζουν ότι ο Klaus δεν θα τον προσέξει και έτσι θα τεθεί σε ισχύ χωρίς τη ρητή συγκατάθεσή του.

«Πρέπει να πω ότι έχω εντυπωσιαστεί που το νομοθετικό συμβούλιο της κυβέρνησης και τα νομοθετικά συμβούλια της βουλής σκοπεύουν να παρουσιάσουν κάτι τέτοιο στο λαό», είπε ο Klaus τη Δευτέρα σχετικά με το νόμο.

Εντούτοις δεν προδιέγραψε την τελική του στάση, λέγοντας ότι έχει ακόμη καιρό μέχρι την επόμενη Πέμπτη.

«Θα ήταν ένα χονδροειδές λάθος, και ίσως το μεγαλύτερο λάθος του Klaus που θα επιβεβαίωνε την έλλειψη ανοιχτού μυαλού» δήλωσε στη Lidove noviny χθές ο πρωθυπουργός Jiri Paroubek (πλειοψηφών κυβερνών κόμμα - Σοσιαλδημοκράτες, CSSD) αντιδρώντας στη θέση του Klaus.

«Πιστεύω ακράδαντα ότι δεν θα συμβεί αυτό», είπε.

Ο Klaus έχει επανειλημμένα εκφράσει τις επιφυλάξεις του σχετικά με τη νομοθεσία που θα έδινε το δικαίωμα στα πρόσωπα του ίδιου φύλλου να συνάψουν επίσημες ενώσεις.

Ο Klaus παρουσίασε τη διαφωνία του με τη νομοθεσία τον περασμένο Φεβρουάριο, όταν συζητήθηκε στο συμβούλιο των αντιπροσώπων, την Κάτω Βουλή της Τσεχίας.

«Θεωρώ τον γάμο ως παραδοσιακό θεσμό μίας μορφής. Αφήστε τους να διευθετήσουν τη σχέση τους με οποιοδήποτε τρόπο. Αλλά είμαι κάθετα αντίθετος με το να αναμιχθεί αυτό με την οικογένεια και το γάμο», είχε πει ο Klaus τότε.

Εάν υπογράψει το νομοσχέδιο, η Τσεχία θα είναι το πρώτο μετα-κομμουνιστικό και το 13<sup>ο</sup> ευρωπαϊκό κράτος που θα ενσωματώσει την [θεσμοθετημένη] ομοφυλόφιλη συμβίωση.

Υποστηρικτές του νομοσχεδίου λένε ότι ο νόμος θα κάνει ευκολότερη τη ζωή των ομοφυλόφιλων συντρόφων στην επικοινωνία τους με τις αρχές. Οι πολέμιοι λένε ότι απειλεί τη διατήρηση της ετεροφυλοφιλικής οικογένειας.

Το νομοσχέδιο ορίζει την σύναψη και τη λήξη μίας συμβίωσης που θα εισαχθεί [και] στο δελτίο ταυτότητας.

Το νομοσχέδιο διασφαλίζει το δικαίωμα του συντρόφου για πληροφόρηση σχετικά με την κατάσταση της υγείας του [άλλου] συντρόφου και μία ευκαιρία να κληρονομήσει κανείς περιουσία όπως τα παντρεμένα ζευγάρια.

Το νομοσχέδιο επίσης αναφέρεται στην υποχρέωση πληρωμής διατροφής και επιτρέπει στους ομοφυλόφιλους συντρόφους να μεγαλώσουν παιδιά, αλλά δεν τους επιτρέπει να τα υιοθετήσουν.

---

### **Τσεχία: ο Klaus απορρίπτει το κάλεσμα του πρωθυπουργού προς υποστήριξη της θεσμοθετημένης συμβίωσης ομοφυλοφίλων.**

**Πηγή: Czech Happenings, 12/2/2006**

[www.ceskenoviny.cz/news/index\\_view.php?id=172480](http://www.ceskenoviny.cz/news/index_view.php?id=172480)

Ο πρόεδρος Vaclav Klaus απορρίπτει το αίτημα του πρωθυπουργού Jiri Paroubek (Σοσιαλδημοκράτες, CSSD), ο οποίος ζήτησε από τον Klaus να υπογράψει το νομοσχέδιο σχετικά με την θεσμοθετημένη συμβίωση ομοφυλοφίλων, όπως δήλωσε με ανακοίνωσή του που διανεμήθηκε στο CTK ήμερα από τον εκπρόσωπο τύπου του, Petr Hajek.

Ο Klaus είπε ότι το νομοσχέδιο δεν έχει καθόλου να κάνει με την ελευθερία των μειονοτήτων, την οποία ανέφερε ο Paroubek. Ο νομοσχέδιο είναι «μία προσπάθεια να νομιμοποιηθεί η αποσύνθεση παραδοσιακών θεσμών στους οποίους είναι βασισμένη η κοινωνία», είπε ο Klaus.

Την ίδια στιγμή ο Klaus είπε ότι ο Paroubek δεν θα έπρεπε να τον πατρώνει σε θέματα ελευθερίας.

«Ο πρωθυπουργός δεν έχει εντολή να με διδάξει εμένα και τους πολίτες του κράτους τι σημαίνει ελευθερία. Με την επιστολή του, ο Paroubek θέλει μόνο να με σύρει στην προεκλογική του εκστρατεία, πράγμα το οποίο κατηγορηματικά αρνούμαι», είπε ο Klaus στη δήλωσή του.

Σύμφωνα με τον Klaus, ο Paroubek προσπαθεί να δημιουργήσει μία ψευδαίσθηση ότι η συζήτηση για τη θεσμοθετημένη συμβίωση ομοφυλοφίλων είναι [συζήτηση] σχετική με την ελευθερία και τον περιορισμό της.

«Ο νόμος δεν έχει καμία σχέση με την ελευθερία», είπε ο Klaus, προσθέτοντας ότι θα απαντήσει στον Paroubek αφού επιστρέψει από τους Χειμερινούς Ολυμπιακούς Αγώνες στο Τορίνο.

Ο Paroubek ανέφερε στο γράμμα που έστειλε στον Klaus την Παρασκευή ότι ο σκοπός του νομοσχεδίου θεσμοθέτησης της συμβίωσης ομοφυλοφίλων δεν ήταν να δημιουργήσει έναν θεσμό παρόμοιο με τον γάμο, αλλά να παράσχει το αναγκαίο νομικό υπόβαθρο για διαρκή συμβίωση των συντρόφων και για την διευθέτηση των σχέσεών τους.

Όχι μόνο ο Paroubek, αλλά και ο αναπληρωτής πρόεδρος του αντιπολιτευόμενου κόμματος Κοινωνική Δημοκράτες (ODS) και δήμαρχος της Πράγας Pavel Bem κάλεσε τον Klaus, επίτιμο πρόεδρο του ODS, να υπογράψει το νομοσχέδιο της θεσμοθετημένης συμβίωσης ομοφυλοφίλων. Ο ευρωβουλευτής και σκιώδης υπουργός εξωτερικών του ODS Jan Zahradil, επίσης αντιτίθεται στις απόψεις του Klaus για το νομοσχέδιο.

Μετά από μακρές διαφωνίες, το νομοσχέδιο για την θεσμοθετημένη συμβίωση ομοφυλοφίλων πέρασε και από τα δύο τμήματα του κοινοβουλίου. Εάν ο Klaus το επιστρέψει στα Συμβούλιο των αντιπροσώπων για επαναξιολόγηση, θα χρειαστεί υποστήριξη από τουλάχιστον 101 από τα 202 μέλη για να παρακαμφθεί το βέτο του Klaus. Δεν θα ήταν εύκολο να κερδηθεί τέτοια υποστήριξη.

Το Δεκέμβριο, το νομοσχέδιο υπερψηφίστηκε από 86 από τους 147 παρόντες αντιπροσώπους. Οι περισσότεροι βουλευτές του ODS και όλοι οι βουλευτές της ήσσονος κυβερνητικής πλειοψηφίας Χριστιανοδημοκράτες (KDU – CSL) ψήφισαν ενάντια στο νομοσχέδιο, ενόσω η συντριπτική πλειοψηφία των Σοσιαλδημοκρατών, της Ένωσης Ελευθερίας (US – DEU) και οι περισσότεροι από τους Κομμουνιστές (KSCM) υποστήριξαν το νομοσχέδιο.

**Ιρλανδία: Η «Συμφωνία της Μεγάλης Παρασκευής» ζητά την νομική αναγνώριση των ομοφυλοφιλικών σχέσεων.**

**Πηγή:** [www.gcn.ie/content/templates/newsupdate.aspx?articleid=491&zoneid=9](http://www.gcn.ie/content/templates/newsupdate.aspx?articleid=491&zoneid=9), 23/1/2006

Η Αρχή Ισότητας κυκλοφόρησε σήμερα μία αναφορά σύμφωνα με την οποία η ίση μεταχείριση των gay και λεσβιακών ζευγαριών εμπίπτει στις ρήτρες ισοδυναμίας της «Συμφωνίας της Μεγάλης Παρασκευής»

Η «Συμφωνία της Μεγάλης Παρασκευής», εγκεκριμένη από την πλειοψηφία των ανθρώπων στο νησί της Ιρλανδίας περιέχει ρήτρα για «ισοδυναμία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων» σε Βορρά και Νότο.

Η αναφορά συμπεραίνει ότι η Συμφωνία της Μεγάλης Παρασκευής απαιτεί από την Ιρλανδική Κυβέρνηση να «αναβαθμίσει» τα δικαιώματα σε Βορρά και Νότο, απονέμοντας νομική αναγνώριση στις σχέσεις ομοφυλοφίλων στην Δημοκρατία, ισοδύναμες με τις ρυθμίσεις του Civil Partnership Act for Same Sex Couples στο Βορρά.

«Υπάρχει τώρα μία μεγάλη ευκαιρία για την Ιρλανδική Κυβέρνηση να προχωρήσει πέρα από την απλή ισοδυναμία με το Βορρά και να επανα-καθιδρύσει την πρωτοπορία στα ανθρώπινα δικαιώματα που είχε αποκτήσει με την νομοθεσία περί ισότητας. Μπορεί να το κάνει αυτό με το να γίνει το έκτο κράτος στον κόσμο που θα θεσπίσει ίση πρόσβαση για τα ομοφυλόφιλα ζευγάρια στον πολιτικό γάμο», λέει ο Eoin Collins, Διευθυντής Αλλαγής Πολιτικής στην GLEN.

---

**Φινλανδία: Η Κυβέρνηση θα επέτρεπε υποβοηθούμενη αναπαραγωγή για άγαμες μοναχικές γυναίκες και λεσβίες**

**Πηγή:** *Helsinki Sanomat*, 11/2/2006

[www.hs.fi/english/article/Government+would+permit+fertility+treatment+for+single+and+lesbian+women/1135218708964](http://www.hs.fi/english/article/Government+would+permit+fertility+treatment+for+single+and+lesbian+women/1135218708964)

Η φινλανδική κυβέρνηση έδωσε την έγκρισή της την Πέμπτη για ένα σχέδιο νόμου σχετικά με την υποβοηθούμενη αναπαραγωγή, χωρίς να κάνει αλλαγές στο κείμενο, το οποίο είχε προταθεί από την Υπουργό Δικαιοσύνης Leena Luhtanen (SDP). Η έγκριση της κυβέρνησης ήρθε ύστερα από ψηφοφορία.

Το νομοσχέδιο δεν ασχολείται με την οικογενειακή κατάσταση των γυναικών που υποβάλλονται σε θεραπεία. Αυτό σημαίνει ότι οι θεραπείες θα μπορούσαν να επιτραπούν και για μοναχικές άγαμες γυναίκες και γυναίκες σε λεσβιακές σχέσεις.

Το ζήτημα υπήρξε δύσκολο για την κυβέρνηση. Δύο υπουργοί του Κεντρώου Κόμματος, ο Υπουργός Εμπορίου και Βιομηχανίας Mauri Pekkarinen, και ο Υπουργός Γεωργίας και Δασοκομίας Juha Korkeaoja αποχώρησαν από τη συνάντηση πριν συζητηθεί το ζήτημα.

«Έχω υπηρετήσει ως υπουργός επτά χρόνια, και ποτέ πριν δεν έχω απουσιάσει επίτηδες από συνάντηση ή απόσχει από ψηφοφορία. Μπορώ να πω ότι αυτό δεν είναι ένα γεγονός που συμβαίνει κάθε μέρα», είπε ο Pekkarinen αργότερα.

Προσέθεσε ότι θα ήθελε να εμβαθύνει σε συγκεκριμένες λεπτομέρειες του προταθέντος νόμου. Οι Pekkarinen και Korkeaoja θα διατυπώσουν τις απόψεις τους για το ζήτημα όταν αυτό τεθεί ενώπιον του κοινοβουλίου.

Ο Υπουργός Περιφερειακών και Δημοτικών Υποθέσεων Hannes Manninen πρότεινε η θεραπεία υποβοηθούμενης αναπαραγωγής για ιατρικούς λόγους να περιοριστεί σε «ζεύγη που αποτελούνται από μία γυναίκα και έναν άνδρα».

Η πρόταση του Manninen καταψηφίστηκε με ψήφους 9-3. Εκτός από τον ίδιο τον Manninen, υπέρ του προταθέντος περιορισμού ήταν ο Υπουργός Άμυνας Seppo Kaariainen (Κέντρο) και ο Υπουργός Εσωτερικών Kari Rajamaki (SDP).

Σύμφωνα με την πρόταση, ένα παιδί που κατάγεται από δωρηθέν σπέρμα ή ωάρια θα δικαιούται να μάθει την ταυτότητα του δότη στην ηλικία των 18 ετών.

Η Ulla-Maj Wideroos, υφυπουργός Οικονομικών πρότεινε η πληροφορία αυτή να γίνει διαθέσιμη ήδη από την ηλικία των 15 ετών, αλλά η πρότασή της καταψηφίστηκε με ψήφους 11-1.

Προσπάθειες να εισαχθεί νομοθεσία για τη ρύθμιση της υποβοηθούμενης αναπαραγωγής έχουν υπάρξει από τη δεκαετία του '80. Η μεγαλύτερη αντιπαράθεση αφορά το εάν η θεραπεία θα πρέπει να περιορισθεί στα ετεροφυλόφιλα ζευγάρια ή εάν θα πρέπει να καταστεί διαθέσιμη σε όλες τις γυναίκες.

Το νομοσχέδιο θα τεθεί ενώπιον της Βουλής την ερχόμενη εβδομάδα.

Οι περισσότερες ευρωπαϊκές χώρες έχουν νομοθεσία για την υποβοηθούμενη αναπαραγωγή.

Η νομοθεσία θεωρήθηκε αναγκαία στην Φινλανδία προκειμένου να διασφαλισθούν τα δικαιώματα των παιδιών, καθώς και τα δικαιώματα των δωρητών σπέρματος και ωαρίων.

---

#### **ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΩΝ:**

**Η IGLYO αναζητά μέλη για τις κατευθυντήριες ομάδες της σχετικά με ζητήματα transgender, HIV/AIDS καθώς και σχετικά με επικοινωνιακά ζητήματα.**

#### **Από την IGLYO**

Στα πλαίσια του έργου μας για την ενδυνάμωση του δικτύου της IGLYO αποφασίσαμε να ξεκινήσουμε να δουλεύουμε με κατευθυντήριες ομάδες. Λόγω του αυξανόμενου όγκου δουλειάς και της επέκτασης του δικτύου, η IGLYO αναγνωρίζει ότι προκειμένου να επιτύχει τους στόχους της πρέπει να γίνει αλλαγή στην εσωτερική της δομή και στην στρατηγική προσέγγιση του έργου της.

Οι κατευθυντήριες ομάδες θα είναι «εκκινητές» για την στρατηγική επέκταση του έργου σε διαφορετικούς τομείς πολιτικής. Αυτή η κατασκευή θα αυξήσει την συμμετοχή νέων ανθρώπων στην διαδικασία λήψης των αποφάσεων της IGLYO καθώς επίσης θα συνεισφέρει στο να καταστούν περισσότερο ορατοί οι νεαροί LGBT ευρωπαίοι πολίτες. Αρχικά θα δημιουργηθούν πέντε διαφορετικές κατευθυντήριες ομάδες προκειμένου να εστιάσουν στους ακόλουθους τομείς (πολιτικής):

- 1) Ζητήματα transgender
- 2) HIV / AIDS
- 3) Επικοινωνία
- 4) Ζητήματα γυναικών
- 5) Κοινωνικός Αποκλεισμός

Η πλήρης πρόσκληση είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας:

[www.ilga-europe.org/europe/news/iglyo\\_seeks\\_new\\_members\\_for\\_steering\\_teams](http://www.ilga-europe.org/europe/news/iglyo_seeks_new_members_for_steering_teams)

---

#### **Πρόσκληση για Προσφορά – Ερευνητικό Έργο**

**Πηγή: [www.equalityni.org](http://www.equalityni.org)**

Η Αρχή Ισότητας και η Επιτροπή Ισότητας για την Βόρειο Ιρλανδία από κοινού απευθύνουν πρόσκληση για προσφορές για ένα νέο ερευνητικό έργο με θέμα «Καθιστώντας δυνατή την πρόσβαση των λεσβιών, gay και αμφισεξουαλικών ατόμων στα δικαιώματά τους υπό τον νόμο για την Ισότητα»

Λεπτομέρειες στην παρακάτω ιστοσελίδα:

[www.equalityni.org/whatsnew/newslist.cfm?catid=1](http://www.equalityni.org/whatsnew/newslist.cfm?catid=1)

---

**Πρόσκληση για Εισηγήσεις: Συνέδριο: «Έτερο - κανονιστικότητα και ομοφυλοφιλίες. Έρευνα βασισμένη στον Michael Pollak.»**

**Από τον Rainer Bartel**

**Ημερομηνία:** 9-11 Νοεμβρίου 2006

**Τόπος διεξαγωγής:** Johannes Kepler University Linz, Altenbergerstrasse 69, A-4040 Austria

**Οργανωτές:** Homosexuelle Initiative Linz (HOSI Linz), Institute of Women's and Gender Research, Johannes Kepler University Linz, Institute of Sociology, Johannes Kepler University Linz

**Στόχοι:** Να έρθουν στο προσκήνιο διάφορες πτυχές λεσβιακών, gay και άλλων μη ετεροφυλόφιλων τρόπων ζωής υπό ένα πλαίσιο ικανό κριτικής ενδελεχούς εξέτασης της έννοιας της ετερο-κανονιστικότητας ως αρχής με την οποία δομείται η κοινωνία. Να αντικατοπτριστεί το έργο του Michael Pollak υπό το πρίσμα των gay σπουδών και της σεξουαλικής πολιτικής. [Ο Michael Pollak] σπούδασε κοινωνιολογία στο Linz της Αυστρίας. Να συζητηθούν οι προοπτικές ανάπτυξης ενός σχετικού δικτύου έρευνας. Να εξαχθούν συμπεράσματα από τα αποτελέσματα του συνεδρίου για την πολιτική και πολιτισμική ατζέντα.

**Οργάνωση:** Η αυστηρή τελική προθεσμία για την υποβολή αποσπασμάτων για ολοκληρωμένες εργασίες αποκλειστικά μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου είναι η 14<sup>η</sup> Μαρτίου 2006.

**Στείλτε ηλεκτρονικό μήνυμα:** [rainer.bartel@jku.at](mailto:rainer.bartel@jku.at)

Οι αποφάσεις του Επιστημονικού Συμβουλίου αναφορικά με την παρουσίαση των εργασιών και το πρόγραμμα του συνεδρίου αναμένονται στις 24 Απριλίου 2006.

**Περαιτέρω πληροφορίες:** [www.hosilinz.at/pollak](http://www.hosilinz.at/pollak)

---

## **Πρώτο Ανατολικό - Ευρωπαϊκό και Κεντρο-Ασιατικό Συνέδριο για το AIDS**

### ***Από τον Bertil Lindblad***

Το πρώτο Ανατολικό-Ευρωπαϊκό και Κεντρο-Ασιατικό Συνέδριο για το AIDS θα πραγματοποιηθεί στη Μόσχα στις 15 – 17 Μαΐου 2006.

Το συνέδριο, το οποίο αναμένεται να συγκεντρώσει 1500 συμμετέχοντες, παρέχει μία μοναδική ευκαιρία σε δημιουργούς πολιτικής, ερευνητές, αντιπροσώπους της κοινωνίας των πολιτών και ανθρώπων που ζουν με τον HIV στην Ανατολική Ευρώπη και την Κεντρική Ασία να μοιραστούν εμπειρίες και να συνάψουν νέες συνεργασίες προκειμένου να εξετάσουν τα συγκεκριμένα χαρακτηριστικά της επιδημίας HIV/AIDS στην περιοχή.

Είναι σημαντικό να διασφαλίσουμε μία ισχυρή και ισορροπημένη παρουσία αντιπροσώπων από κυβερνήσεις, από την επιστήμη και από την κοινωνία των πολιτών. Επισυνάπτονται πληροφορίες για το συνέδριο στα Αγγλικά και στα Ρωσικά. Παρακαλούμε μοιραστείτε τις πληροφορίες αυτές με τους συναδέλφους σας και τους συνεργάτες σας σε όλη την περιοχή. Μπορείτε επίσης να εξετάσετε τη δυνατότητα να συμπεριλάβετε τις πληροφορίες για το συνέδριο στις ιστοσελίδες σας παρέχοντας ένα σύνδεσμο (link) για την ιστοσελίδα του συνεδρίου: [www.eecaac2006.org](http://www.eecaac2006.org) (σε πλήρη λειτουργία από τις 15 Φεβρουαρίου 2006)

---